



NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION  
NOVEMBER 2023

**HEBREW SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER I**

**EXAMINATION NUMBER**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Time: 2 hours

100 marks

**PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY**

1. This question paper consists of 15 pages and an Addendum of 2 pages (i–ii). Please check that your question paper is complete.
2. Read all questions carefully and answer only what you have been asked.
3. Answer Section A on the question paper and Section B in the Answer Book provided.
4. Write only in black or blue ink.
5. It is in your own interest to write legibly and to present your work neatly.
6. Attached the texts of : "בובה ממוכנת", "ילד זר", "בעד החלון", "שימו לב לסגול הרועד", "שילד זר", "בעד החלון", "בובה ממוכנת"

<b>Proposed time allocation:</b>	<b>70 minutes for Section A</b> <b>50 minutes for Section B</b>
----------------------------------	--

SECTION	QUESTION	CONTENT	LANGUAGE	TOTAL
<b>SECTION A ARTICLE A</b>	A	4	1	5
	B	2		2
	C	3		3
	D	2,5	1,5	4
	E1	3	2	5
	E2	3	2	5
	E3a	3	2	5
	E3b	3	2	5
<b>SUBTOTAL</b>		<b>23,5</b>	<b>10,5</b>	<b>34</b>
<b>SECTION A ARTICLE B</b>	A	5		5
	B	3	1	4
	C	4	2	6
	D1	3	2	5
	D2	4	2	6
<b>SUBTOTAL</b>		<b>19</b>	<b>7</b>	<b>26</b>
<b>SECTION B PRESCRIBED TEXTS</b>	A – SIMU a	1	1	2
	A – SIMU b	8	5	13
	B – SHOFMAN	12	8	20
	C – BUBA	3	2	5
<b>SUBTOTAL</b>		<b>24</b>	<b>16</b>	<b>40</b>
<b>TOTAL</b>		<b>66,5</b>	<b>33,5</b>	<b>100</b>

**SECTION A READING FOR MEANING: UNSEEN TEXTS****פעילויות למאמר א'**

**א. למי ו / או למה מתייחסות המילים המסומנות בקו בכל משפט:**

1. "... הוביל להישגים המרשימים שלה ..." (שורה 3)

"שלה" – של מי? \_\_\_\_\_.

2. "... והיום קשה לדמין את החיים שלנו בלעדיהן" (שורות 9-10)

א. "שלנו" – של מי? \_\_\_\_\_

ב. "בלעדיהן" – בלעדי מה? \_\_\_\_\_

3. "...וגם מחזקת את הקשרים איתן" (שורות 15-16)

א. "מחזקת" – איך? \_\_\_\_\_

ב. "איתן" – עם מי? \_\_\_\_\_ (5)

**ב. סמן את התשובה הנכונה.**

**מטרת המאמר היא:**

1. לספר על ההישגים של מדינת ישראל.

2. לדווח על בעיית המים במדינת ישראל.

3. ללמד על החשיבות של טכנולוגיה בעולם. (2)

ג. סמן את הפירוש הקרוב ביותר למילים המודגשות בקו, לפי התוכן של המאמר:

א. "גאוה" (שורה 8)

1. אשמה.

2. מוטיבציה.

3. כבוד.

ב. "מספקת" (שורה 13)

1. מחזקת.

2. נותנת.

3. מעודדת.

ג. "סקר" (שורה 17)

1. כמו מחקר.

2. כמו שיעור.

3. כמו תוכנית.

(3)

ד. השלם את המשפטים הבאים לפי התוכן והרעיונות של המאמר:

1. למרות ש \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_.

2. כדי ל \_\_\_\_\_

(4) צריך \_\_\_\_\_

**ה. ענה על כל השאלות הבאות:**

**1.** המאמר נותן סיבות שונות לכך שישראל היא מדינת "סטארט אפ" מצליחה.

מה אתה חושב – מהי הסיבה החשובה ביותר מביניהן? הסבר.

---

---

---

---

---

---

---

---

(5)

**2.** בשורות 14-16 כתוב, שישראל נותנת מים מתוקים למדינות שכנות, כדי לעזור להן

וגם כדי לחזק את היחסים איתן.

מה דעתך על כך? הסבר את דעתך.

---

---

---

---

---

---

---

---

(5)

3. א. הפיסקה האחרונה (שורות 17-20) מְסַפֶּרֶת שהציבור הישראלי חושב,

שההמצאה הישראלית החשובה ביותר היא "כיפת ברזל".

מה אתה חושב – מה הסיבה לכך? הסבר.

---

---

---

---

---

---

---

---

(5)

ב. מהי, לדעתך, ההמצאה הישראלית החשובה ביותר? הסבר את דעתך.

(אתה לא יכול לכתוב על "כיפת ברזל").

(In your answer you may choose an invention from the article or any other Israeli Invention, but not "The Iron Dome").

---

---

---

---

---

---

---

---

(5)

[34]

**פעילויות למאמר ב'**

**א. סמן רק את המשפטים הנכונים לפי התוכן והרעיונות של המאמר.**

1. אפשר ללמוד את המקצועות של בית ספר דרך האינטרנט.
2. המאמר מעודד שינוי בתוכניות הלמידה בבתי הספר.
3. גם כישורים חברתיים אפשר ללמוד דרך האינטרנט.
4. זה התפקיד של ההורים, ולא של בית הספר, ללמד את הצעירים ערכים.
5. כותב המאמר חושב שבעידן המודרני לא צריך בית ספר. (5)

**ב. למי ו\ או למה מתייחסות המילים המסומנות בקו במשפטים הבאים:**

1. "האם אנחנו צריכים בית ספר?" (כותרת)

\_\_\_\_\_ "אנחנו" – מי?

2. "בית הספר מלמד אותם כישורים חברתיים וערכים חשובים..." (שורה 12)

\_\_\_\_\_ "אותם" – את מי?

3. "... הם לא יכולים ללמד אותם על קשרים..." (שורה 14)

\_\_\_\_\_ א. "הם" - מה?

- ב. "אותם" – את מי? (4)

**ג. כתוב הקָסֶבֶר וְאוֹתָן דּוּגְמָה לְמִילִים הַבָּאוֹת:**

1. חשיבה עצמית (שורה 9)

---

---

2. כישורים חברתיים (שורה 12)

---

---

3. חוויה פוזיטיבית (שורה 15)

---

---

(6)

**ד. ענה על כל השאלות הבאות:**

1. כותרת המאמר שואלת: "האם אנחנו צריכים בית ספר?"  
האם המאמר נותן תשובה לשאלה? הוכח והסבר.

---

---

---

---

(5)



2. בשורות 11-12 כתוב: "התפקיד של בית הספר הוא לא רק ללמד מקצועות שונים, אלא גם להכין את הצעירים לחיים".  
האם אתה מסכים עם הדעה הזאת? הסבר את דעתך ותן דוגמה אישית לביסוס דעתך.

---

---

---

---

---

---

---

(6)

[26]

60 marks

**SECTION B            PRESCRIBED TEXTS**

א. "שימו לב לסגול הרועד" / נתן זך

1. תן כותרת אחרת לשיר, שתביע את הרעיון העיקרי שבו. (משפט אחד שלם). (2)

2. כתוב **חיבור** על התוכן והרעיונות של השיר "שימו לב לסגול הרועד".

בחיבורך אתה צריך גם לכתוב אם השיר הזה מוצא חן בעיניך. הסבר דעתך.

שים לב: 1. אתה צריך להשתמש בתוכן וברעיונות של כל השיר.

2. אתה צריך להשתמש בשני **ציטוטים מלאים** מהשיר ולהסביר אותם.

אורך התשובה: כעמוד וחצי. (13)

[15]

**ב. "ילד זר", "בעד החלון" / גרשון שופמן**

גרשון שופמן כתב סיפורים פסיכולוגיים, שעוסקים בנפש  
ובהתנהגות של האדם, בלי קשר לדת או ללאום (לעם) שלו.

כתוב חיבור על שני הסיפורים: "ילד זר" ו"בעד החלון".

בחיבורך אתה צריך להוכיח את המשפט במסגרת, לפי התוכן והרעיונות של  
הסיפורים.

אורך התשובה: כעמוד וחצי.

[20]

**ג. "בובה ממוכנת" / דליה רביקוביץ**

כתוב על מסר אחד חשוב שלמדת מהשיר הזה.

אורך התשובה: 6-7 שורות.

[5]

40 marks

Total: 100 marks

**שימו לב לסגול הרועד / נתן זך**

שימו לב לסגל הרועד,

מששו את הרוח, היטב

געו בעץ. הוא ירק ובצמרת

מוריק עוד יותר והגזע

מאכל מעט אך עודו אוכל בכל פה

את לישד האדמה שאיננה

נראית כאן לעין בעיר.

שימו לב, מששו, געו היטב. כפלים

לשאף את האור, להאיר

כל ענן. הוא עובר. והלילה

לא יאחר.

**ילד זר / גרשון שופמן**

המשורר המוכר ישב בחדרו וכתב תלונה קשה על האדישות האנושית,

על העניין הישן-חדש של "איש לעצמו", על שהנה נופל אדם באמצע

הרחוב – ואין שם אליו לב!

כך ישב וכתב -- ונזדעזע: קול בכי ילד עלה באזניו מן החוץ, שם שיחקו ילדיו.

עם הקולמוס (העט) ביד רץ ויצא אליהם בהול, והרגיש שמחה גדולה: ילד זר בוכה!

ילד זר.

**בעד החלון / גרשון שופמן**

ראיתי את הנערים הקטנים, וגם את בני ביניהם, חוטפים  
ומלקטים את האגוזים הנופלים מעץ האגוז הגדול  
שממול ביתנו. עוקבות עיני אחרי שלי - חטפן גרוע  
הוא מאוד! הנה הוא מנסה לחטוף - ואחר כבר הקדים וחטף.

רואה אני, שהוא יבוא וכיסיו ריקים. חולשה זאת ירש ממני. גם  
אני בילדותי לא יכולתי לחטוף. חברי חטפו ומילאו את כיסיהם  
ואני חזרתי הביתה עם כיסים ריקים.

לא טוב, לא טוב. זהו סימן רע לו ולמלחמת הקיום שלו בעתיד.  
תקוותי היחידה היא, שעד שיגדל יהיה סדר עולם כזה,  
שלחטיפה לא יהיה בו מקום.  
תקוותי היחידה.

**בובה ממוכנת / דליה רביקוביץ**

בְּלִילָה הַזֶּה הֵייתִי בְּבֶה מְמֻכָּנֶת  
וּפְנִיתִי יְמִינָה וּשְׂמֵאלָהּ, לְכָל הָעֶבְרִים,  
וְנִפְלַתִי אֲפִים אֲרָצָה וְנִשְׁבַּרְתִּי לְשִׁבְרִים  
וְנִסּוֹ לְאַחוֹת אֶת שִׁבְרִי בְּיַד מְאֻמָּנֶת.

וְאַחֵר כֵּן שִׁבְתִּי לְהִיּוֹת בְּבֶה מְתוּקָנֶת  
וְכָל מְנַהֲגֵי הָיָה שִׁקּוּל וְצִיְתָנִי,  
אוֹלָם אֶז כָּבַר הֵייתִי בְּבֶה מְסוּג שְׁנִי  
כְּמוֹ זְמוּרָה חֲבוּלָה שֶׁהִיא עוֹד אַחוּזָה בְּקִנּוּקָנֶת.

וְאַחֵר כֵּן הִלַכְתִּי לְרִקְדַּת בְּנִשְׁף הַמְּחֻלּוֹת  
אֶךְ הַנִּיחוֹ אוֹתִי בְּחִבְרַת חֲתוּלִים וְכָלָבִים  
וְאֵלּוֹ כָּל צַעְדֵי הָיוּ מְדוּדִים וְקִצּוּבִים.

וְהָיָה לִי שֶׁעַר שֶׁל זָהָב וְעֵינַיִם כְּחֻלּוֹת  
וְהָיְתָה לִי שְׂמֵלָה מְצַבֵּעַ פָּרָחִים שֶׁבֶגֶן  
וְהָיָה לִי כּוֹבֵעַ שֶׁל קֶשׁ עִם קִשּׁוּט דְּבִדְבָן.